

Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 SAN JO 00940 251527Z

44

ACTION ARA-01

INFO OCT-01 ISO-00 PA-01 INR-01 ARAE-00 /004 W

----- 129702

O 251335Z FEB 76

FM AMEMBASSY SAN JOSE

TO USINFO WASHDC PRIORITY

INFO SECSTATE WASHDC IMMEDIATE 2979

UNCLAS SAN JOSE 0940

USIAC

FOR: IBS/PL, IPS/PL

E.O. 11652: N/A

SUBJECT: TRANSCRIPCION EXTRAOFICIAL DE LAS PALABRAS
PRONUNCIADAS POR EL PRESIDENTE DE COSTA RICA, LICENCIADO
DANIEL ODUBER QUIROS EN EL ALMUERZO OFRICIDO AL
CANCELLER KISSINGER EN EL ULTIMO DIA DE SU VISITA A
COSTA RICA.

SEÑOR SECRETARIO DE ESTADO: ESTE HOMENAJE DE LOS PUEBLOS DE
CENTRO AMERICA Y SUS GOBIERNOS HUBIERA QUERIDO TENER LA
OPORTUNIDAD DE ESTUDIAR UN POCO MAS A FONDO LA POLITICA
EXTERIOR DE LOS ESTADOS UNIDOS DESDE QUE EL ENTRO
A FIGURAR EN LA VIDA PUBLICA DE ESTE PAIS, PERO CON LA
CORDIALIDAD Y EL AFECTO CON QUE HEMOS COMPARTIDO ESTOS
DOS DIAS ME PARECE MAS IMPORTANTE QUE SEPA EL SEÑOR
SECRETARIO DE ESTADO QUE LAS MANIFESTACIONES DE AFECTO
Y CARINO QUE EL VIO EN LAS CALLES DE SAN JOSE REFLEJAN
EL SENTIR MUY HONDO DE TODOS LOS QEBLOS DE CENTRO
AMERICA Y QUE SE OCASIONALMENTE ES SAN JOSE EL LUGAR
DONDE SE LE RECIBE; EXACTAMENTE LAS MISMAS MANIFESTACIONES
Y EL MISMO AFECTO HUBIERA RECIBIDO EN DADA
UNO DE NUESTAS CAPITALES.

NO VOY A ENTRE EN DETALLES DE LO QUE SIGNIFICA YA
PARA COSTA RICA Y PARA MI PERSONALMENTE ENCONTRARME, YA
NO CON EL SECRETARIO DE ESTADO SINO CON EL SEÑOR DOCTOR
KISSINGER, PROFESOR, Y SABER QUE COSTA RICA Y CENTRO-
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 SAN JO 00940 251527Z

AMERICA SE HONRAN AL TENER AQUI COMO HESPED UN HOMBRE

QUE TODOS NUESTROS PUEBLOS CONSIDERAN UNO DE LOS GRANDES ADALIDES DE LA PAZ MUNDIAL. POR TRADICION, POR IDEOLOGIA, POR VALORES, CONSIDERAMOS NOSOTROS LA LUCHA POR LA PAZ, LO QUE DEBE ESTAR POR ENCIMA DE CUALQUIER PLANTEAMIENTO POLITICO, ECONOMICO O SOCIAL. SE LOGRAMOS LA PAZ, LOGRAMOS NOSOTROS HACER LA JUSTICIA QUE ES EL COMETIDO DE NUESTROS GOBIERNOS Y EL ANSIA DE LOS PUEBLOS TODOS DE LA AMERICA LATINA. CON GRAN CUIDADO SEGUIMOS SU VISITA A PAISES HERMANOS: VENEZUELA, PERU, BRASIL, COLOMBIA Y AHORA CENTROAMERICA. Y SEGUIMOS CON CUIDADO TAMBIEN LAS MANIFESTACIONES DE SOLIDARIDAD Y AFECTO QUE USTED TUVO EN LOS PAISES HERMANOS DE LA AMERICA GRANDE LATINOAMERICANA. NOSOTROS FORMAMOS TALVEZ LA MAS PEQUENA REGION, PERO CASUALMENTE POR ESTA SITUACION TENEMOS COMO USTED MISMO LO DICE; UNA RELACION ESPECIAL CON LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA. Y NUESTRA RELACION PERMANENTE CON SU GRAN PAIS ESTA BASADA EN LOS PRINCIPIOS ETERNOS QUE USTEDES AHORA CELEBRAN EN SU BICENTENARIO, CELEBRANDO LA REVOLUCION AMERICANA LA LUCHA POR LOS DERECHOS, HUMANOS, LA LUCHA POR LA JUSTICIA, LA LUCHA POR EL MEJORAMIENTO SOCIAL DE SER AMERICANO ESTA PRESENTE PERMANENTEMENTE EN LOS POSTULADOS DEL BICENTENARIO. SABER QUE EL MUNDO RECONOCE A UN CIUDADANO NORTEAMERICANO EN FORMA TAL QUE AUN TODAVIA MAS QUE EL PREMIO NOBEL QUE CON TODA JUSTICIA ENTREGARON A USTED POR LA LUCHA DE LA PAZ HASTA EN EL MAS PEQUEÑO RINCON DE NUESTROS PAISES, SU NOMBRE ESTA IDENTIFICADO CON LA LUCHA POR LA PAZ. SABEMOS LO DIFICIL Y DURO QUE HA SIDO PARA USTED EN LA FUNCION PUBLICA ENFRENTARSE A QUIENES NO QUIEREN LA PAZ SINO QUE DESEEN RESOLVER LOS PROBLEMAS UNICAMENTE VIENDO SUS INTERESES INMEDIATOS Y NO PENSANDO EN EL DESTINO DE LA HUMANIDAD ENTERA Y DE TODOS NUESTROS PUEBLOS, MOLESTARLE AHORA SOBRE CADA UNO DE LOS PROBLEMAS SERIA REPETIR EN NOMBRE TODO LO QUE YA USTED EXHAUTIVAMENTE HA TODADO CON CADA UNO DE LOS SEÑORES CANCELLERES. PERO SI ME ATREVO A ROGARLE EN SU VISITA A GUATEMALA QUE SEPA USTED Y EL GOBIERNO Y PUEBLO DE GUATEMALA, QUEPARA NOSOTROS, ENCIMA DE TODO AHORA ESTA LA NECESIDAD DE DAR APOYO A ESE PUEBLO Y A ESE GOBIERNO Y QUE ESTAMOS COMO PAIS DISPUESTOS A SUPEDITAR

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 SAN JO 00940 251527Z

CUALQUIR AYUDA BILATERAL QUE SE HAGA A COSTA RICA CON EL OBJETO DE QUE GUATEMALA, AL IGUAL QUE RECIENTEMENTE NICARAGUA Y HONDURAS TENGA EL APOYO TOTAL DE SU GOBIERNO Y DE SU PUEBLO. EL PRESIDENTE DE VENEZUELA ME PIDIO INFORMARLE A UD., COSA QUE TUVE EL AGRADO DE HACER, DE QUE EL DESEA A LA BREVEDAD POSIBLE EL ESTABLECIMIENTO DE UN FONDO FINANCIERO Y TECNOLOGICO PERMANENTE EN LA OEA CON EL OBJETO DE HACERLE FRENTE

DE INMEDIATO A LOS PROBLEMAS, COMO LOS PRESENTADOS EN
LOS PTRES PAISES EN LOS ANOS RECIENTES. LLEVESE UD.
ESE DESEO COMO EL DESEO MAYOR DEL PUEBLO DE COSTA RICA
QUE SE HONRO CON SU VISITA.
SEÑOR SECRETARIO AGRADEZCO A USTED EN NOMBRE DE TODOS
LOS PAISES DE LA AMERICA CENTRAL SU VISITA A CENTROAMERICA,
AGRADEZCO A USTED EL HABER ESCOGIDO A WILLIAM ROGERS COMO
ASISTENTE A LA SECRETARIA DE ESTADO PARA LA AMERICA LATINA.
PARA NOSOTROS EL DIALOGO PERMANENTE ES GARANTIA DE
COMPRENSION Y EFICIENCIA. ASI COMO GARANTIA DE UN
CORAZON MUY GRANDE QUE HA MOSTRADO DURANTE MUCHOS
ANOS ESTAR AL SERVICIO DE CENTROAMERICA. PARA TERMINAR
EN NOMBRE DE MI PUEBLO, EN NOMBRE DE MI GOBIERNO, MUCHAS
GRACIAS DR. KISSINGER POR HABER VENIDO A COSTA RICA,
POR HABER VENIDO A CENTROAMERICA Y LE RUEGO SIGA
ADELANTE EN SU LUCHA POR LA PAZ QUE SIEMPRE HABRA PUEBLOS
Y GOBIERNOS DISPUESTOS A DARLE TODO SU APOYO MORAL.
MUCHAS GRACIAS.
STEWART.

UNCLASSIFIED

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: n/a
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 25 FEB 1976
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: n/a
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: n/a
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment:
Disposition Date: 01 JAN 1960
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1976SANJO00940
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: D760070-0914
From: SAN JOSE
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1976/newtext/t19760214/aaaaalwo.tel
Line Count: 134
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ACTION ARA
Original Classification: UNCLASSIFIED
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 3
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: n/a
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: n/a
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: castelsl
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 14 JUL 2004
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <14 JUL 2004 by schwenja>; APPROVED <31 AUG 2004 by castelsl>
Review Markings:

Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
04 MAY 2006

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: TRANSCRIPCION EXTRAOFICIAL DE LAS PALABRAS PRONUNCIADAS POR EL PRESIDENTE DE COSTA RICA, LICENCIADO
TAGS: OVIP, CS, (KISSINGER, HENRY A)
To: STATE
Type: TE
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 04 MAY 2006